

TEMERINI ÚJSÁG

XIV. évfolyam 45. (711.) szám

Temerin, 2008. november 13.

Ára 40 dinár

Reggeltől estig

Hétfőn megtartotta V. ülését a községi képviselő-testület és több határozatot fogadott el. A maratonira sikeredett ülésre csaknem mindvégig az volt jellemző, hogy a radikálisok vezette ellenzék a lehető legkülönbözőbb eszközökkel igyekezett gátolni, lassítani a munkát.

A mintegy 30 perces késéssel kezdődött első rész fél kettőig tartott. Négy óra leforgása alatt elfogadták az előző ülés jegyzőkönyvét, körvonalazták a napirendet és megerősítették Veszna Zorics (DP) és Vladimir Pajcsin (SZDP) képviselői man-

csaknem minden eszközét felsorakoztaták. Egyebek között az ügyrendi szabályzat megsértésért emlegették, futottak a szószékhez korábbi felszólalásukat kiegészíteni stb. Ha a kormányzó koalíció valamely képviselője az ellenzékiek közül akár csak egy nevet is említett – máris szót kért az illető.

A testület elnöke több ízben is csak erélyes fellépésével tudott véget vetni az ellenzéki tanácsnokok folyamatos replikáinak. Olykor meglehetősen feszült volt a hangulat. Az ellenzéki képviselők részéről ugyanis elhangzottak politikai színvonalú felszólalások, minősítések, uszítások, de szellemes megjegyzéssel álcázott



Az ellenzéki képviselők „ostromolták” a szószéket

dátumát. Ezen kívül elfogadták a Lukijan Musicki Művelődési és Tájékoztatói Központ, a Telepiülésrendezési Szakigazgatóság Közvállalat alapszabályainak módosítási javaslatát, az idei évre vonatkozó költségvetés módosítására tett javaslatot.

Déli két óra után sokkal gyorsabb ütemben, gördülőkegyenben folyt a munka, mint délelőtt, amikor is az ellenzék minden eszközt megragadott, hogy akadályozza a munkát: az időhúzás fegyvertárának

kritikák is. Az elnök minden jel szerint jól felkészült az ügyrendi szabályzatból.

A hatodik napirendi pont megvitatása után a képviselők szavazattöbbséggel korlátozták a felszólalások, hozzászólások és kiegészítések időtartamát. A továbbiakban még számos kérdésben született döntés. Voltak témakörök, amelyekben az ellenzékiek egyetértettek a hatalmi koalíció tagjaival, és hasonlóképpen is szavaztak.

Folytatása a 2. oldalon

Kézre került a tettes

Rendőrkézre került a temerini magyarellenes falfirkák szerzője. Szombati közlés szerint a rendőrség bűnvádi feljelentést tett Miloš V. temerini lakos ellen azzal az alapos gyanúval, hogy sértő jelszavak kiírásával nemzeti gyűlölet szításának bűncselekményét követte el.

Miloš V. péntekre virradó éjszaka betört a helyi Domena Kft. festékiüzletbe, ahonnan fekete spray-t vitt el, amivel később, az éjszaka folyamán szerb nyelven fenyegető tartalmú – „Halál a magyarokra” – jelszavakat festett több magyar családi ház falára, valamint egy kocsmakirakatára. A közlemény szerint a rendőrség emberei gyorsan a nyomára jutottak és letartóztatták (További információk a 2. oldalon).



A novemberi napsütésben többen felcsatolták még a görkorcsolyát

Szombaton

Tini és Ifjúsági Táncdalfesztivál

A Szirmai Károly MME szervezésében szombaton, november 15-én tartják meg a 17. Tini és Ifjúsági Táncdalfesztivált. A vetélkedő 19.30 órakor kezdődik a sportcsarnokban. Ez alkalommal 20 versenyző méri össze tudását: 14-en a tini és 6-an az ifjúsági kategóriában. A közönség hat helybeli énekest láthat. A sztárvendég Dér Henrietta és a Sugarloaf együttes. A műsort Zséli Nikoletta és Gőz László vezeti. Belépőjegyek 350 dináros áron a színház klubjában 19 és 22 óra között válthatók. Érdeklődni a 843-411-es telefonszámon lehet.

Az Újvidéki Rádió a helyszínről közvetít, a Parabola közreműködésével pedig internetes közvetítés lesz. A sportcsarnok közönsége két kivétlőn is követheti a műsort. A versenyzőket Bugyi Zoltán vezetésével a felerősített 3+2 zenekar kíséri.

Csak egy ajánlat érkezett

A Köztársasági Privatizációs Ügynökség jelentése szerint az FKL Rt. Görgőcsapágy- és Kardantengelygyár tenderen való eladására meghirdetett pályázatra csupán egy ajánlat érkezett. Az érdeklődő a temerini vállalat tőkéje 63 százalékanak megvásárlására tett ajánlatot. Az ajánlatát benyújtó kilétét azonban nem kívánta felfedni az ügynökség. Az FKL Rt. esetében folyó év július 25-én hirdették meg a tendert, az ajánlatok benyújtásának határideje október 31-én járt le. A vállalatnak jelenleg 561 dolgozója van és a 2007-es évet 7,5 millió dináros nettó haszonnal zárta.

Az Újvidéki Színház novemberi játékrendjéből

Péntek, November 14.:
Molière: A Mizantróp, Rendező:
Anca Bradu, BEMUTATÓ – Né-
meth P. István-bérlet, 19 óra

Kedd, 18.: Molière: A Mi-
zantróp, Rendező: Anca Bradu,
Nagyellért János-bérlet 19
óra

Szerda, 19.: A Szabadkai
Gyermekszínház vendégjátéka.
Az erdő meséje (R: Puskás Zoltán
m.v.) Wass Albert könyve alapján
írta: Gyarmati Kata m.v. 14 óra

Csütörtök, 20.: F. G. Lorca:
Bernarda Alba háza (R: Radoslav
Milenković) 19 óra

Földet bérelek és mezőgazdasági
szolgáltatást végzek.

Telefon: 064/067-80-53

Egy „Milost” elfogtak...

A rendőrség ezúttal gyors munkát végzett: egy nap leforgása alatt őrizetbe vették a magyarok legyilkolására felszólító temerini falfirkák szerzőjét és kivitelezőjét, V. Milost, akít emellett még azzal is gyanúsítanak, hogy előzőleg betört az egyik festékboltba, tette végrehajtásához megfelelő muníciót faszolandó. Kisvárosunkban nem titok, a polgárok kezdetől fogva gyanakodtak Milosunkra, hiszen a szóbeszéd szerint kézjegyet már korábban is több temerini magyar ház falán otthagya. Hogy mostani tettet milyen pszichofizikai állapotban és milyen indítatásból követte el, az a rendőrségi közleményből nem derül ki. De hogy ezzel jókora pofont adott a szerb államelnöknek, aki alig negyvennyolc órával korábban tett ígéretet a kisebbségellenes kilengések elkövetőivel szembeni határozottabb fellépésre, az bizonyos. Viszont ebben a politikai szöveggörnyezetben nem lehetett túl nagy esélye Milosunknak arra, hogy a magyarok elleni uszítást megússza rendőrségi nyakon csípés nélkül.

Az igazi kérdés azonban – ismerve az elmúlt évek száználmas gyakorlatát – nem ez. A közvélemény több esetben lehetett tanúja annak, hogy a sikeres rendőri fellépést követően a magyarellenes huliganizmus elleni határozott, következetes fellépés vagy már az ügyészégi szakaszban elakadt, vagy a szabálysértési, esetleg a bírósági eljárás során kezelték tényleges társadalmi veszélyénél jóval enyhébben. Következésképpen az ítéleteknek visszatartó ereje, a hasonló bűncselekmények elkövetésére hajlandóságot mutató személyeket és csoportokat elrettentő hatása többnyire nem volt, mert nem is lehetett.

Az, hogy végre egy uszítót elfogtak, mindenképpen dicséretes. De – tudjuk, látjuk, nap mint nap tapasztaljuk -- akad még jó pártucat „Milos” szerzte e tartományban, aki bármikor ugrásra kész, ha kisebb vagy nagyobb magyarellenes bulira van kilátás vagy megrendelés, hiszen abban bízunk, hogy tettere nem derül fény, vagy ha igen, akkor a bűncselekmény súlytalanítását követően úgysis megússza enyhe büntetéssel.

Reméljük, ezúttal talán mégsem így lesz.

CS. B.

Reggeltől estig

Folytatás az 1. oldalról

Egyebek között döntöttek a községi fejlesztési iroda megalakításáról, a helyi adminisztratív és kommunális illetékek növeléséről, az építkezési földterületek rendezésének mércéiről és díjszabásairól, módosították az építkezési földterületek jövő évi rendezési programját, kiegészítették a közúti szállításról szóló határozatot és meghozták a községi-képviselő testület ügyrendi szabályzatát is.

Gusztony András polgármester a hétfői képviselő-testületi ülésen tájékoztatta a képviselőket a november 7-ére virradóra elkövetett magyarellenes falfirkálásról. •

Súlyos provokáció

Nagy felháborodást váltott ki a temerini főutca lakói körében, hogy november 7-ére virradóra több magyar ház falára ormótlan fekete betűkkel MAĐARI SMRT, SMRT MAĐARIMA és MAĐARIMA SMRT (értsd: „magyarok halál”, „halál a magyarokra”) feliratokat pingált(ak) ismeretlen tettes(ek). Reggel még e jelszavak ékesítették az Újvidéki utca 380., 382., 469., 475., 479. és 495. szám alatti házakat. Magyarok ellen uszító felszólítás került az Apolló kisvendéglőre, sőt még a Szerbiai Keresztény Közösség nevű kiségház kapujára is. Miután a helyszínelő rendőrök eltávoztak, a polgárok több helyen is hozzáálltak a szegényteljes nyomok eltüntetéséhez. Az utóbbi hónapokban ez a legsúlyosabb magyarellenes provokáció Temerinben, és azt jelzi, hogy a sovinszta indulatok bármelyik pillanatban életre kelhetnek mindaddig, amíg az elkövetőkkel az államhatalmi szervek továbbra is kesztyűs kézzel bánnak. Egyébként Temerinben szerb fiatalok körében már körülbelül egy éve szinte büntetlenül dúl a futballszurkolók körében a falfirkáló vandalizmus is. Elcsúfított, összefirkált házak sokasága – tegyük hozzá, talán az sem véletlen, hogy az esetek többségében magyarok otthonairól van szó – mindegyre a bizonyíték. Egyértelműen a magyarok ellen uszító falfeliratot viszont a választási kampány hetei óta Temerinben nem regisztráltak.

Ha a mostani esetet párhuzamba állítjuk más vajdasági településeken az utóbbi hetekben történt magyarverésekkel, akkor jogosan tehető fel a kérdés: kik, milyen sötét erők azok, akik ismét a politikai játszmák és a kisebbségek megfélemlítésének eszközévé kívánják tenni a sovinszta huliganizmusnak Szerbiában palackba igazán sohasem zárt, romboló szellemét?!

Csorba Béla, a VMDP körzeti szervezetének elnöke



Szemét és helypénz



Piaci napokon a Nikola Pasics és a Petőfi Sándor utca kereszteződésében jobb és bal oldalt is nagyobb teherautók, pótkocsis traktorok, kombik parkolnak, onnan kinnálják árujukat a termelők vagy viszonteladók. Ők már nem férnek be a piac területére. Nem is volna ez baj, mert a nagyobb felhozatalnak a vásárlók is örülnek, ám az utcában lakók már kevésbé. Nem is az árusokra panaszkodnak, hanem a hátramaradt szemétre. Mert amikor a piacnak vége, jönnek a közművállalat emberei, összesöpörnek, elviszik a szemetet – de csak a piacterről. A szomszédos utcában már nem takarítanak. Ezt tette szóvá Varga Ilona saját és szomszédjai nevében. Panaszkodtak már a közművállalatnál és az Első Helyi Közösségben is, de a helyzet nem változott. A közművállalat szerint az már nem a piac területe. De vajon akkor miért szednek ott is helypénzt? – kérdezi olvasónk. A felvétel vasárnap délután készült.

Kéménytűz

A temerini község területén október 31-étől november 7-éig kilenc rendbontást, nyolc közlekedési balesetet és egy tüzesetet jegyeztek – áll a belügyi osztály jelentésében. A balesetekben egy személy súlyosan, kettő pedig könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 133 000 dinár. A rendőr-állomás dolgozói 17 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést, 49-et pedig a helyszínen megbírságot. A szabálysértési bíró előtt négy járművezető azért felel, mert ittasan ült kormánykerék mögé, három pedig azért, mert műszakilag hibás járművel közlekedett. Két járművezető a jelzőlámpa piros fényénél haladt át, egy bejegyzetlen járművet vezetett, egy pedig még nem szerzett jogosítványt.

November 3-án délelőtt 11.30-kor Járekon, a Mladen Sztobjanovics utca 40-es számú ház előtt R. P. járeki lakos Zastava típusú személygépkocsijával Csenej irányába tartva elütötte az úttesten áthaladó **K. N.** kiskorú gyalogost, aki a balesetben súlyosan megsérült.

November 4-én reggel fél 7 tájban tűz ütött ki Temerinben **K. D.** Magyar utcai házában. A kigyulladt kéménnyel átterjedt a tűz a tetőszerkezetre is. Sérülés nem történt, a keletkezett anyagi kár mintegy 10 000 dinár.

Baromfioltás

Értesítjük a szárnyasállat-tulajdonosokat, hogy elvégeztesse az állományuk baromfipestis elleni ingyenes védőoltását. Érdeklődni dr. Dujmovics Csaba állatorvosnál. Tel. 063/511-925.

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Hétről hétre akciós árú termékek a polcokon.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

A 80 éves Temerini Újság

A Vajdaság Ma c. internetes hírportál közli olvasóival, hogy október elejétől saját honlapja van a Temerini Újság heti magyar nyelvű tájékoztató hetilapnak. Információjában a továbbiakban ez áll: az idén szeptember elején volt 80 éve, hogy a lap első példánya elhagyta a nyomdát. Ezután dióhéjban ismerteti a nagy hagyományokkal és rendkívül ragaszkodó olvasótáborral rendelkező helyi sajtóorgánium történetét s ezt írja: „Temerinek 1928–1944 között saját lapja volt, amelyet a Lang György tulajdonában levő Lang Nyomda adott ki hetente Temerini Újság címen.

A Magyar Szó c. vajdasági magyar napilap 1959-től Temerin rovat cím alatt híreket közölt, előbb szórványosan, majd csütörtökönként rendszeresen, ebből lett 1960-tól a Csütörtöki Temerini Újság melléklet, amelynek elnevezése 1966-ban Temerini Újságra változott, s 1974-től kezdve csütörtökön és szombaton is megjelent. A berlini formátumú, 4 oldalas Temerini Újság 1978 októberétől szolgálta a község magyar ajkú lakosainak tájékoztatását, felelős szerkesztője Góbor Béla volt.

E lapot a balkáni háborús körülmények és az infláció okozta anyagi nehézségek miatt a Magyar Szó szerkesztősége 1993-ban megszüntette. Ökrész Károly volt községi elnök és helytörténész ösztönzésére Dujmovics György, a Magyar Szó külpolitikai rovatának volt szerkesztője 1995-ben vállalkozás formájában újjáalapította és újraindította a lapot, amely azóta folyamatosan, hetente megjelenik. A temeriniujsg.info honlap látogatói ize-lítőt kaphatnak a TÚ Egyéni Vállalkozás egyéb tevékenységeiből is, valamint régebbi és új fényképeket és lapszámokat tekinthetnek meg a dél-bácskai község életéből. A Temerini község 20 km-re fekszik Újvidéktől, Vajdaság Autonóm Tartomány székhelyétől. Lakosainak száma mintegy 30 000, a magyarok száma nem egészen 9 000. A település nevét Temeri néven először 1332-ben említi egy pápai tizedjegyzék.”

Tapasztalattal rendelkező
varrónőket és
vasalást végzőket
keresek.

Katarina divatszalon

tel.: 063/11-77-035.

Ítélet a szőregi baleset ügyében

A temerini községi bíróság büntetőtanácsa Goran Rodics bíró elnökletével november 3-án első fokon ítéletet mondott Olivera Kojics (38) szőregi lakos bűnperében: háromévi börtönbüntetésre és pótbüntetés-ként a gépjárművezetéstől való további három év eltiltásra ítélte. Olivera Kojicsot nem szándékos emberölés tetteiben találták bűnösnek a tavaly július 4-én Szőregen történt súlyos közlekedési balesetben, amelyben életét veszítette a 25 esztendőes Petar Trbojevics és a 19 éves Zoran Knezsevics, mindketten szőregi lakosok.

A tárgyalást a szőregi közvélemény nagy érdeklődése miatt a temerini községi képviselő-testület alagsori üléstermében tartották.

A rendőrség akkori közleménye szerint a baleset a szőregi Újvidéki és Doszitej Obradovics utcák kereszteződésében történt, amikor is a vádlott Zastava 128 típusú személygépkocsijával, amellyel Szenttamás irányába tartott, balra kanyarodás közben nem adta meg az elhaladási elsőbbséget a Kawasaki motorkerékpárnak, amelyet Petar Trbojevics vezetett. A jármű nagy sebességgel belerohant a személygépkocsiba, a szó szoros értelmében a levegőbe repült, majd mintegy tíz méterrel odébb az úttest peremére zuhant, és két utasa szörnyethalt. A közleményben még az áll, hogy a motorkerékpár utasai nem viseltek bukósisakot és féknyomokat sem talált a rendőrség. A sors iróniája, hogy az elkövető és áldozatai jól ismerték egymást, mert szomszédok voltak.

A szülők elégedetlenek a kiszabott büntetéssel, és úgy vélik, hogy az túl enyhe.

Véradás

A Vöröskereszt helyi szervezetének és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében ma, november 13-án tartják az idei kilencedik és egyben utolsó véradást. Az intézet terepi csoportja ez alkalommal is a művelődési központ kiállítótermében várja az önkénteseket. A 18 és 65 év közötti egészséges személyek 8 és 11 óra között jelentkezhetnek a helyszínen.

TÜZELŐBRIKETT



Nagykalóriás tüzelőbrikett a továbbiakig:
1 tonna, vagyis 30 zsák mindössze **9000 dinár!**

Az egy tonna 4 köbméter fát helyettesít.

Nyugdíjasoknak külön kedvezmény:

vásárlás 3 havi törlesztéssel!

Keressen fel bennünket a Rákóczi Ferenc 61-ben vagy a 064/27-71-443-as telefonszámon!

AKCIÓ!

Színes nyomatok

a Temerini Újság szerkesztőségében.
Névjegykártyák, szórólapok akár egy nap alatt.
Telefon: 021/843-750

Leveles füstölgéseim

Most egy kicsit füstölgöni fogok, s kezdem azzal, hogy vannak dolgok, amelyek nyilvánvalóak: az embernek ennie és innia kell ahhoz, hogy éljen, az autó üzemanyag nélkül nem visz el sehova, a repülő pedig lezuhan, ha nem halad előre. Ugyanúgy létezik lehetetlen is: egy személy egy időben nem lehet két helyen, egy meg egy nem lehet három stb.

Ugyanakkor azt is tudni kell, hogy a világ nem mindenkor fekete-fehér, vannak olyan dolgok, amelyekről nem lehet egyértelműen megállapítani/állítani, hogy igazak-e vagy hamisak, jók-e vagy rosszak. Ilyenkor kerül képbe a szubjektív vélemény.

Én például nem szeretem az őszt. Nem szeretem, mert vége a nyárnak, a vidámságnak és helyébe szomorúbbnak tűnő hangulat lép. Hideg van, fúj, esik, a természet téli álomra hajtja a fejét, amiből aztán – s ez mondanivalóm tárgya – nagy gond adódik: a fák lehullatják levelüket. Amit igen sokan rakásra gyűjtenek és meggyűjtanak. Hogy miért – valójában nem tudom. Talán szórakozásból, netán kedvtelésből?

Így október-november tájt olykor egy-egy utca kiégett városrészre, csatatérre emlékeztet: mindkét oldalon, az út mellett a meggyűjtött levélkúpacok inkább füstölgönek, mintsem égnek és orrfacsaró bűzt árasztanak magukból. Mintha csak egy hadsereg vonult volna végig gyűjtogatva a falun, maga után hamut, füstöt és bűzt hagyva...

Az én ebből adódó kis gondocskám mindössze az, hogy nem szelíztethetek, ha pedig az udvaron adódna dolgom, inkább elhalasztom, nehogy fölfüstölődjek, mint egy szál kolbász. Az sem ritka, s ez már nem csak az én gondocskám: ez a fajta őszi művelet a közlekedésben is okoz gondot, hiszen az ember az orráig sem lát a nagy füstben.

A levélgyűjtők szorgalma és odaadása szinte megindító. Rendszeresen, hetente legalább egyszer van egy füstnapunk – mert, ugye, nem egyszerre hullik le az összes levél egy fáról sem. Ennél fogva szeptembertől egészen november végéig megvan a kis délutáni szórakozás.

Valóban ennyire zavarnának ezek a fránya falevelek? Tényleg nem lehet „együtt élni” velük? Nem volna talán okosabb, jobb és tisztább, környezet- és emberbarátibb egy helyre összegyűjteni a levelet és hagyni, hogy elrothadjon? Esetleg zsákba gyűjteni és a szeméttel együtt elszállíttatni? Már alig várom a tavaszt... k



Földet bérelek.
Telefon: 064/118-21-72

Borászok találkozója

A Temerini Szőlész-borász Egyesület a múlt szombaton tartotta immár harmadik Márton-napi rendezvényét. A program délelőtt 10 órakor a Kókai Imre Általános Iskola halljában kezdődött, ahol rövid alkalmi műsor keretében megnyitották az iskolások szüreti témájú képzőművészeti kiállítását.

A rendezvény keretében borásztalálkozóra került sor. Vajdaság különböző helységeiből, egyebek között Feketicsről, Bajsáról, a bánáti Igyosról, Orlovacról, továbbá Ingyjáról, Bánostorról, Horgosról és Temerinből (Kertbarátkör) összesereglett borászok magukkal hozták idei boraikat, amelyeket szakemberek véleményezése közepette degusztáltak az egybegyűltek.

– Az eddigieknél jóval népesebbre kerekedett az idei borásztalálkozó – mondja **Majoros Pál**, az idei Márton-napi rendezvény szervezője. – Kizárólag újborok érkeztek. Valójában azoknak az egyesületeknek a tagjai jöttek el, amelyekkel kapcsolatokat ápolunk. Ezek az újborok még nem tiszták, de máris megmutatják magukat, egyre inkább alkalmasak fogyasztásra. Az idei borok általában jónak bizonyulnak. Jól sikerült az érés, de a

szüretnek is. Valószínűleg jó bort fogunk inni az idén. A találkozón talán túlsúlyban voltak a fehérborok. A bor mércéje a fogyasztó. A friss, de már letisztult gyümölcsízű és jól kiképzett borok a keresettebbek, azaz a vevők ezekre haragnak. Arany szabály egyébként, hogy vörös húshoz vörösbor, fehér húshoz fehérbor illik. Én a libát a közepes húshoz sorolnám, s rozé bort ajánlanék a libasülthöz és libapörkölthöz.

Valamikor, amikor még a temerini hátrában sok tanya volt, Márton-napon az volt a szokás, hogy összegyűltek az emberek valamelyik tanyán és próbálgatták a borokat, majd elfogyasztották a kemencében sült libahúst. Hiszen már akkor is ismert volt az a mondás, hogy:

Ki Márton napján libát nem eszik, az egész évben éhezik.

Ezt őseink is tisztelték és mi is ennek a



A degusztálók

gyegyében tartjuk a borkóstolót és fogyasztjuk a libahúst. A borkóstoló után a Vodomar 05 Természetkedvelő Társaság füstölt libahússal főzött babétele került asztalra. Az esti vigalmon is a liba volt a főfogás és terítékre került az újbor is.

A pálya
kávézójában
DJ
MOSY
– táncest –
pénteken és
szombaton

Szombatra
csikóhús rendelhető
Telefon: 063/89-68-717

Földet bérelek
Tel.: 842-490, 064/30-39-472
(8 óra után)

Ősz, szüret, szőlő

Az általános iskolások Márton-napi rendezvény keretében megtartott képzőművészeti pályázatára beérkezett munkákat a Kókai iskola folyosóján állították ki. Az idén a Petar Kocsics

és a Kókai Imre iskola diákjai küldték el alkotásaikat, összesen mintegy 150, különböző technikával készült munkát. A mintegy másfél hónappal ezelőtt meghirdetett pályázatra **Kasza Valéria**, **Giricz Olivia** és **Utcai Dávid** rajztanárok diákjai készítettek a rajzokat. Ezekből **Dimitrije Kolarević** járeki festőművész által vezetett zsűri választotta ki a legjobbakat.

– Az alkotások is igen változatos technikával készültek – mondja Utcai Dávid – A díjazott alkotások között például van kollázs-montázs technikával, vegyes technikával, azaz faszínessel, temperával és tussal készített munka. A nem díjazottak között például van smirglipapírra zsírszínnel festett alkotás, vagy filctollal kiegészített temperamunka, vagy faszínes, tempera és filctoll kombinációjával készített munka, de van tisztán ceruzarajz is. Úgymond minden gyorsan száradó és a gyermekekre veszélytelen technikát igyekeztünk beiktatni. A kiállításra a felsős tanulók neveztek be, azzal, hogy a község többi általános iskolájából az idén nem érkeztek alkotások.

A művelődési műsorban felléptek a Szirmai Károly MME kis táncosai, a Virgoncok, valamint a vonósok.

mcsm



A kiállítás díjnyertes alkotásai

Díjazottak

A kiállítás díjazottjai a Kókai Imre Általános Iskolából: 1. **Kovacsics Viola** (6. d), 2. **Pásztor Szintia** (5. d), 3. **Vojvodics Valentina** (6. c). A Petar Kocsics Általános Iskolából: 1. **Tamara Drljacska** (6. e), 2. **Ivana Miroszavljev** (7. g), 3. **Natasa Miljanovics** (5. e). 1. **Dragana Arambasics** (7. b/2), 2. **Marjana Katics** (7. g), 3. **Angyela Dosljin** (7. g).

Befejeződik a betakarítás

A szokásosnál hosszabbra nyúlt a vénasszonyok nyara, így az időjárás kedvezett az őszi betakarításnak, amely hamarosan teljesen befejeződik. A határban már nagyon megritkult a kukoricatáblák sora. Morzsoltan, csövesen egyaránt folyik a betakarítás. A morzsolt kukorica felvásárlása folyamatos. A cukorrépa nagy része is kikerült a földből. Az enyhe időjárás miatt gond volt a prizmázással. Kezdetben a kiszedett répát teljes egészében közvetlenül a cukorgyárakba szállították, később valamennyit helyben prizmáztak, a többit meg szállították a gyárakba. Az idén sikerült a termelőknek optimális időben és kedvező időjárási feltételek közepette elvetni a búzát. Kevesen vetettek utólagosan, azaz az optimális vetésidőn túl. Egyelőre kedvez a búzának az időjárás: kikelték és szépen fejlődnek, zöldellnek a vetések. A szakemberek felhívják a gazdák figyelmét, hogy a jó idő kedvezett a mezei egerek elszaporodásának is, vannak olyan parcellák, amelyeken már most kárt tesznek a vetésben. Károsítás esetén azonnal védekezni kell ellenük.

Az idei terméshozamok kielégítőek. A szakemberek inkább átlagosnak minősítik a kukorica és a cukorrépa idei hozamát. Különösen jól teremtek a korábbi éréscsoportú kukoricalibridek. A júliusi és augusztusi szárazságtól függetlenül jól termett a cukorrépa is. A répa nagyon jól kihasználta a kedvező tavaszi időjárást és az őszi eleji esőzéseket. A hektáronkénti átlaghozam 7 vagon körül alakul, s az átlag cukortartalom is meglepően jó, meghaladja a 16 százalékot.

Földet bérelnék
063/73-32-695

MEGÉRKEZETT AZ IVANYICAI DESIRE BURGONYA!

A Novák hentesüzlet és minimarket tovább bővített áru kínálatából:

- Savanyúság három nagyságú kiserelésben • mélyhűtött zöldbab és borsó • mélyhűtött tengeri hal • tömény ital és minőségi bor • szalámi és pástétom nagy választékban
- idény- és déligyümölcs, zöldség, friss főzelékféle

Továbbra is konyhakész csirke, sertéshús, hentesáru, fűszerezett csirke- és sertéshússzeletek.

Rendelésre grillezés, papalinó (girice), pomfrit sütése.
JNH utca 192., tel.: 843-110. Munkaidő: hétköznapokon 6–22 óra, vasárnap 6–14 és 17–21 óra.

Minőségi áru nagy választékban és kedvező áron!

MEGÉRKEZETT AZ IVANYICAI DESIRE BURGONYA!

A kukoricánál az idei felvásárlási ár a tavalyi felének felel meg. Valamennyit talán a jobb hozam kompenzál a termelőknek. A probléma az, hogy a gazdáknak a befektetéseket a tavalyi kukoricaárhoz mérték. Még szerencse, hogy az egyébként megnövelt üzemanyagár most valamelyest visszaesett az őszi munkák végzésének időszakára. A szóját ugyanazon az áron számolták el és fizették ki, mint tavaly. Úgy tűnik, az utólagos árkorrekcióból nem lesz semmi. A cukorrépa esetében még folyamatban van az elszámolás és a kifizetés. Mivel a termésnek jó a cukortartalma, várhatóan e téren nem lesz gond. Némely áremelést rebesgettek, de a végleges árat illetően hivatalosan még semmit sem közöltek a termelőkkel.

VI. Dardlibajnokság minden szerdán 19 órától a kertészlakban

Jövő Fiatalljai - Magyar Ifjúsági Egyesület

Novemberi program

NOVEMBER 13., CSÜTÖRTÖK: Sztrikovits János bácsi főesperes, az újvidéki Mária Neve római katolikus templom plébánosa; Téma: Helytörténet

NOVEMBER 20., CSÜTÖRTÖK: Egeresi Sándor politikus, a Vajdasági Képviselőház elnöke; Téma: Politika

NOVEMBER 26., SZERDA: Jeličić Ilona biológus, általános iskolai tanár; Téma: A biológia

HELYSZÍN: Petőfi Sándor MME, Újvidék, **IDŐPONT:** minden csütörtökön (november 26-a kivételével) 20:30

Az előadások után társalgás, kötetlen beszélgetés, társasjátékozás, asztalitenisz, activity

E heti körkérdésünk

Szokott-e jótékonynkodni?

N. Á.: – Általában nem, de az idén bekapcsolódtam a kupakgyűjtési mozgalomba. Szerintem nagyon szép és emberi ilyen módon segíteni valakin, ezen kívül nem jelent különkiadást és környezetkímélő is. Nagyon jó volna, ha valamelyik civil szervezet vállalkozna a kupakok folyamatos gyűjtésére, s a pillepalackokat is összegyűjtenék. Talán a közművállalatnak van is olyan gépe, ami ezeket a palackokat összepréselné. A kupakgyűjtő akció a bizonyíték arra, hogy a szemét is lehet pénzforsás.

H. S.: – Gyakran benyitnak hozzánk különböző humanus célra pénzt gyűjtő személyek. Ha én megyek ki a csöngetésre, leginkább adok egy százast, ha azonban az én pénztárcám is üres, természetesen nem adhatok. A kupakok gyűjtését jó elképzelésnek tartotam és szívesen gyűjtöttem őket.

O. I.: – A házaló adománygyűjtők mindig meghatnak. Nagyon érzékeny szívű vagyok, különösen a gyermekek áldatlan helyzete, betegsége szomorít el. Sokszor megkönnyezem az előadott szomorú történetet.

Legutóbb egy árván maradt gyermek továbbtanulására gyűjtöttem pénzt és 400 dinárt adtam, de szívem szerint nagyobb összeggel is segitettem volna.

N. A.: – Igen. A gyerekek kinőtt dolgait rendszeresen elviszem a Caritasba. Ha pénzádományt gyűjtenek betegnek, akkor is adok. Gyűjtöttem a műanyag kupakokat, tárgyakat is a mozgássérült kislány megsegítésére. Efajta akciókat továbbra is kellene szervezni, a kapott pénzt jótékonysági célokra lehetne fordítani.

S. Z.: – Elajándékoztam elhunyt családtagjaim ruhaneműit, de most nagyon rossz érzés szembetalálkozni pl. a nagymamám mellényét viselő személlyel az utcán. A házról házra járó adománygyűjtő személyeknek elvből nem adok pénzt, mert nem tudhatom, hogy a pénz valóban ahhoz kerül, akinek kéri.

K. E.: – Ha betegnek gyűjtenek a házalók, akkor általában adok valamennyi pénzt, de mindig felmerül bennem a kérdés, hogy netán hamis papírokkal rendelkeznek, és a betegnek való gyűjtés paravánja mögött saját maguknak kéri a pénzt. A csalók ugyanis néha agyafúrt, „szívhez szóló” módszerekkel környékezik meg a jószándékú, naiv embereket.

R. J.: – Általában nem adok pénzt a házaló gyűjtőknek. A kinőtt ruhaneműt a Caritasnak ajándékozom. A kupakgyűjtésbe lelkesen bekapcsolódtam az egész család, és nagyon szívesen gyűjteném tovább is, csak lenne kinek átadni. •

Tanulmányi átlaga: 9,33

Beszélgetés Magyar Attila frissen diplomázott történésszel

Magyar Attila az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Karának Történelem Tanszékén diplomált október elején. Nem sokáig élvezhette azonban a „frissdiplomás” jelzőt, szinte azonnal újra egyetemi hallgató lett, mivel beiratkozott a master fokozatra. Diplomamunkájának témája a következő volt: A reformáció terjedése Magyarországon a 16. században.

– A kora újkori történelem az, ami a leginkább érdekel, a török kori, a 16–17. századi Magyarorszag. Ennek a kornak az egyik legfontosabb történése a reformáció, amin keresztül megközelíthetjük. Már korábban is foglalkoztam ezzel a témával, az egyik konferenciára már írtam róla, és most úgy adódott, hogy a diplomamunkám témá-

magyar tudományos diákköri konferenciákra. A cél pedig, hogy az egyetemisták közelebb kerüljenek, belekóstoljanak a tudományos kutatásokba, munkákba, ugyanis e konferen-

ciákon valamiféle kutatóval kell részt venni. A három év alatt több munkát is írtam, egyebek között a diplomamunkám témája is az egyike volt ezeknek. Ezt bővítettem ki, kutatattam tovább. Így kézenfekvő volt, hogy a diplomamunkám mentora is Győre tanár úr lett. Mondhatom, hogy diplomáláskor szerencsés helyzetben voltam, a tanárok nagyon meg voltak elégedve a munkámmal, dicsérték. Nem csoda, hiszen, mint említettem, a magyar történelem eme szakaszáról nem sok munka jelenik meg szerb nyelven, így számukra is izgalmas volt a téma.

– A régi rendszer szerint az utolsó vizsgáimat követően diplomamunkát kellett írnom, megvédeni annak rendje-módja szerint. Időközben már a bolognai rendszer alapján folyik az oktatás, ebben a rendszerben az ilyen munka a mesterképzés elnyeréséhez szükséges. Mivel most beiratkoztam erre a fokozatra, a tanév végén újabb diplomamunkát kell majd az asztra letennem. De ha az ember valamilyen tudományos irányban szeretne tovább dolgozni, akkor ez az egy plusz év elengedhetetlen követelmény. Én pedig mindenképpen szeretnék abba az irányba haladni, de hogy hogyan sikerül, a jövő fogja megmutatni.

Attilától azt is megtudtuk, hogy a diplomálás után szinte azonnal elkezdett tanítani a Petar Kocsics Általános Iskolában, a magyar tagozatos diákok történelemtanára lett.

Milyen érzés tanárnak lenni? – kérdeztük tőle. – Érdekes dolog, kihívás, amit meg kell oldani, bár sokat kell készülni, de izgalmas. Elégedett vagyok.

Attila azon kívül, hogy folytatja tanulmányait, tanít, a társadalmi munkákból is kiveszi a részét.

– Elsős egyetemista koromban kapcsolódtam be a Pázmány Péter Diákklub mun-

Már a gimnáziumban világos volt előttem, hogy a társadalomtudomány az, ami engem érdekel. Negyedik végére pedig már az is kikristályosodott előttem, hogy a történelem lesz az, amit tanulni szeretnék. Ugyanis már kiskoromban is érdekelt, az általános iskolában is. Mindig is előszere-ttel forgattam a történelmi témájú könyveket. Aztán pedig ha voltak kérdéseim, akkor családon belül tudtam rájuk választ kapni, volt kívül beszélgeti a témáról.

kájába. Ennek keretén belül már négy éve történelmi vetélkedőt szervezünk Illés-napra. Ennek az anyagnak az elkészítésében és a vetélkedő levezetésében vállaltam szerepet másokkal egyetemben. A Középkorok Művészeti Vetélkedőjének szervezésében is részt veszek a vezetőség munkájában, lévén, hogy én óbecsei gimnazista voltam, és a vetélkedőkön már annak idején szerepeltem. A TAKT elnökségébe is beválasztottak, ezen kívül a múzeum munkájába is bekapcsolódtam Ökrész Karcsi bácsi mellett. Néha megterhelő a sok feladat, de azért a szórakozásra is tudok időt szakítani, szeretem a jó zenét, a színházat és a mozit.

Attila öt évvel ezelőtt iratkozott be az egyetemre, akkor még a régi egyetemi rendszer szerint. Ez azt jelentette, hogy a nyolc szemesztert az abszolvensi státus, egy év követte, ezt a diplomamunka megvédése zárta le. Szorgalmas diák volt, vizsgáit idejében lerakta, és mint arról a 9,33-as végső tanulmányi átlageredménye tanúskodik, nagyon jó eredménnyel végzett. Több ösztöndíjat is kiérdemelt a jó előmenetelével, az 1000 legjobb szerbiai egyetemi hallgatónak kijáró állami ösztöndíjat is élvezhette, s mint végzős egy 30 napos nyugat-európai utat is megnyert az Európai Mozgalomtól. Erről a Temerini Újság annak idején beszámolt.

jának is ezt választhattam. Szerb nyelven ennek nincs irodalma, a magyar történelemmel amúgy is keveset foglalkoznak, általában a reformáció történelmével nemigen, a magyarországi reformációval pedig végképp nem. Ebből a szempontból megközelítve a témát, úgy tűnt mentoromnak, Győre Zoltánnak és nekem is, hogy talán hasznos lenne a témát feldolgozni, mert nyilván vannak, akiket érdekel, de a magyar forrásokat nem tudják felhasználni.

Az egyetemen a második évfolyamtól kezdve tagja voltam a Magyar Felsőoktatási Kollégiumnak. Győre Zoltán professzor már három éve foglalkozott velem és együtt dolgoztunk. E kollégiumnak az a feladata, hogy az egyetemisták mellé mentort rendelnek, hogy foglalkozzon velük és felkészítse őket a vajdasági



„Tavaszi” virágzás – az idén immár másodszer



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyakerakát és mezőgazdasági gyógyszerterát
Temerin, Dózsa György u. 51.

**NPK 3x15, MAP 12:52:0,
NPK 5:10:22 + Mg**

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

Urea 46% N – 36 000 din/t
Növényvédő szerek – idényen kívüli árak

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512; mob.: 063/511-650;
e-mail: fertile-point@eunet.yu

TAKT

A Temerini Alkotóműhely és Képzőművészeti Tábor

Temerinben a '70-es évek elején alakult meg a Temerini Irodalmi Kör, amely később Művelődési Kör néven tevékenykedett, s amely 1976 óta minden évben megszervezte a régió fiatal képzőművészeinek találkozóját. Kezdetben TAM, majd később TAKT néven került erre sor. Hevér János kezdetben e találkozók szervezőtitkára, majd 1990-ben alapító tagja és haláláig elnöke volt a Temerini Alkotóműhely és Képzőművészeti Tábor néven bejegyzett polgárok egyesületének, amely a túlbarai Hevér-tanyán a mai napig évi rendszerességgel ifjúsági alkotótábort szervez. Hevér mellett a TAKT alapító tagja volt néhai Gyuráki Gáspár–Zsiga is.

– Hevér János haláláig a TAKT tevékenysége csak a képzőművészeti alkotótábort jelentette – mondja **Ádám István**, a TAKT jelenlegi elnöke. – A tájház megvásárlásával 2003-ban kibővült a tevékenység. A TAKT most két, a képzőművészeti és a néprajzi szakcsoportból tevődik össze. A tájház megvásárlása után a ház rendbe vételén és az adományok gyűjtésén volt a hangsúly. Valójában ezeket a feladatokat napjainkban is végezzük, de most már a tárgyak megőrzésére és konzerválására összpontosítunk. Nem elég begyűjteni a tárgyakat, meg is kell azokat őrizni.

– Két évvel a tájház megvásárlása után beindítottuk a nyári kulturális sorozatot. Május elsejétől október elsejéig hétvégeken különböző rendezvények színhelye a tájház udvara. Többek között szervezünk gyermekelőadásokat, táncházakat, hangversenyeket, irodalmi műsorokat, könyvbemutatókat stb. Ugyancsak e rendezvénysorozat keretében megkezdtük a Temerinből elszármazottak Illés-napi találkozójának a megszervezését. Eddig három ilyen találkozót tartottunk, s mondhatom évről évre tömegesebb a rendezvényünk. A jövőben is szeretnénk a találkozót az eddigieknél talán még színvonalasabban megszervezni.

– Néhány évig annyira lekötött bennünket a tájház karbantartása és rendezése, hogy nem futotta erőnközl a képzőművészeti tábor szervezésére, de időközben sikerült újból beindítani a képzőművészeti szakcsoport munkáját. Az egyik kedvező tényező a beindítás létrejöttét illetően, hogy Utcai Dávid elvállalta a szakcsoport vezetését, a másik, hogy az utóbbi években meglepően sok temerini fiatal fejezte be a művészeti középiskolát, az akadémiát, illetve még folytatja tanulmányait. Most a TAKT-nak 10 ilyen fiatal tagja van. Rajtuk kívül az úgynevezett öreg motorosok közül is néhányan még mindig aktívak és kiveszik részüket a munkában. Ez a 14-20 fős csoport azt a magot képezi, amely megszervezi a TAKT tábort, valamint a tárlatot. Az idei alkotótábor, amelyet ugyancsak a Hevér-tanyán tartottunk, rendkívül jól sikerült. Az épület a

maga szépségével továbbra is vonzza a helybéli képzőművészeket. A néhai alapító fiával való jó viszonyunknak köszönhetően a jövőben is ezen a szokásos színhelyen szervezzük meg az alkotótáborokat. A tanya azonban nem alkalmas a téli munkára, ezért szorgalmazzuk a tájház kertjében a műterem kialakítását. A Tartományi Nagyberuházási Alaptól 1,2 millió dinárt nyertünk egy hátsó épület létesítésére. Valójában a tájház kertjében épül fel az új épület, amelyben lesz galéria, műterem, vendégszobák és egyéb helyiségek. Ez nagyban hozzá fog járulni a fiatal művészek – képzőművészek és kézművesek – téli alkotómunkájának a megszervezéséhez.

– A tavasszal is szerveztünk egy bemutató kiállítást, most ősszel a jubiláris 30. TAKT kiállítást tartottuk meg. Ezzel még nincs vége a bemutatózásnak, mivel egy vajdasági körútra viszik a kiállítás anyagát. Jövő év januárjában egy mórakalmi bemutatót is tervezünk. Ennek befejezése után már a jövő évi tábor szervezéséhez fogunk, valamint a kulturális rendezvények tervezéséhez. Nagyon szeretnénk visszaállítani a TAKT egykori fényét, azaz, hogy ismét vajdasági, sőt nemzetközi alkotótáborra váljon. Nagyon elő-



nyös, hogy Utcai Dávid személyében megtaláltuk azt a személyt, aki alkalmas a képzőművészeti szakcsoport vezetésére és egyben a régi és az új generációk összekapcsolására. Szeretnénk a helybéli, s már egyáltalán nem amatőr, hanem középiskolai, egyetemi végzettségű képzőművészek mellett idevonzani a vidéki fiatalokat is. Valójában a kibontakozó, huszoneves fiatalok a tábor célcsoportja. A tájház udvarban nyári tanfolyam szervezését tervezzük a képzőművészetben még járatlanok számára. A grafika, a festészet és az agyagozás oktatására kerülne sor – fejezte be az elnök.

mcsm

Kerékpárversenyzők



A Vajdasági Kerékpárosok Szövetsége a közelmúltban tartományi kerékpárversenyt szervezett Újvidéken, amelyen a temerini diákok, a Kókai Imre és a Petar Kocsics iskolák versenyzői is szerepeltek. Szép sikerrel tértek haza, hiszen elnyerték a vándorszerleget is. Az egyéni eredményekről már korábban is beszámoltunk, eszerint Tiszta Roland, Gucci Andrea első lett, Nagy Zsanett, Teleki Hunor, Szabó Adrienn, Mészáros Ervin, Bollók Klementina és Magyar Vivien második, Faragó László, Talpai Mórió, Sörös Gábor és Faragó Lenke pedig harmadik. A résztvevők egy csoportja ezúttal büszkén pózolt a vándorszerleggel, a képen balról jobbra: Varga Emma, Szabó Adrienn, Sörös Gábor, Mészáros Ervin, Gucci Andrea, Tiszta Roland, elől: Nagy Zsanett, Magyar Vivien, Talpai Mórió és Teleki Hunor.

Ruhafelvarrás mint megélhetés

Nikolics Adrijana négy évvel ezelőtt kezdte a sajátos vállalkozást

A Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal helyi kirendeltségének nyilvántartásában szereplő mintegy 2200 munkanélküli is bizonyítja, nem könnyű munkahelyhez jutni. Különösen nem jól fizetett, álmainknak, vágyainknak megfelelő álláshoz. Aki azonban kitartóan kutat valamilyen munkalehetőség után, rendszerint sikerrel jár. Lehet, hogy nem leli meg álmai munkahelyét, de jövedelemhez jut és ez a cselekvés mellett szóló igen nyomós érv. Nikolics Adrijana is ilyen módon gondolkodott, és sajátos vállalkozásba kezdett.

– Négy évvel ezelőtt elhatároztam, hogy a saját lábamra állok, megpróbálok a magam gazdája lenni, és idehaza fogok dolgozni. Kisebbség-nagyobb ruhajavításokat, felvarrásokot vállaltam. Évek során ennek híre ment, és ma már van elegendő munkám. Sokszor sürgősségi sorrenddel kell meghatároznom a javításokat illetően. Sokfajta javítást végzek, például régi függönyökből kombinálok újat, 30-40 évvel ezelőtti ágyhuzatokat újítok fel, kedvenc kabátot varázsolok újjá stb. Sokan az olcsón, néha leárazások megvásárolt konfekciós ruhadarabot szűkítették be, rövidítették meg.

– Noha több mint húsz varrással eltöltött munkaév volt mögöttem, mégsem volt egyszerű önállóan elkezdni dolgozni. A javítás az új ruha varrásának folyamatával ellentétes sorrendben történik és sokkal hosszadalmasabb. A kényszer rávitt, hogy mindent megtanuljak. Hihetetlen, de igaz, hogy az elromlott villámzár cseréje sokkal bonyolultabb, mint az új nadrágra belevarrni az újat. Elven: mindent helyre lehet hozni és további viselésre alkalmassá tenni. A régi, minőségi anyagból varrt holmik így még sokáig viselhetők. Megszerettem a munkámat. Előny, hogy állandóan itthon lehetek és felügyelhetek a gyerekekre, meg pénz is hoz a konyhára. Mindig igyekszem korrekciót elvégezni a feladatot és betartani a megbeszélte határidőt. Sürgős esetben azonnal is elvégzek kisebb javításokat.

– Ha éppen nincsen javítanivalóm, szabapapucsokat varrok. Ősszel-télen kelendők. Az emberek örülnek, hogy végre akad valaki, aki elvállalja a javítást is, ugyanis a varrónők több-

sége nem szívesen végez ilyen feladatokat. Ehhez a munkához türelem, kitartás és megfelelő felszerelés is kell.

– A gyerekek időközben felnőttek, talán máshol is vállalhatnék munkát. Mivel továbbra is szerepelek a foglalkoztatási hivatal nyilvántartásában, elmentem az októberben szervezett munkabörzére. Varrónőknek nem volt munkalehetőség.

– Annak idején az egyik újvidéki középiskolából, mivel nem tetszett, átíratkoztam a helyi textil szakra. Gondoltam, utána továbbtanulhatok, de el is helyezkedhetem, mivel itt volt az Ugled konfekciós üzem, a Kutyna Radinoszt. Akkor még nem volt nehéz varrónőként állást találni. Egy hónappal a középiskola befejezése után az egész osztályt felvették az Ugledba. Hathavi gyakornoki státus után állandósították munkaviszonyunkat. Egy hónap híján 20 évig dolgoztam a vállalatban, amikor tönkrement az üzem és átkerültem a munkaközvetítő nyilvántartásába.

A munkaközvetítőben, sajnos, nem sok lehetőséget kínáltak fel. Inkább saját magam kutattam fel a munkahelyeket. Többször is munkába álltam egyéni vállalkozóknál, de tartósan seholy nem sikerült munkaviszonyt létesítenem. Volt, hogy azért mondtam fel, mert az Újvidékre áthelyezett műhelyben olyan munkaidőm volt, hogy nem tudtam elmenni a gyerekekért a bölcsődébe, a napközibe. Másutt elégedetlen voltam a munkaszervezéssel. A privátoknál általában minden szombat munkanap, nem így a bölcsődében és a napköziben, vagyis nem tudtam kire-

hagyni a gyerekeket. A magánműhelyek tulajdonosai gyakran megkövetelik a nyolcórás munkát, vagyis nyolc óra munka, nyolc óra pihenés és ismét nyolc óra munka. A társadalmi vállalatban mindig csak egy munkafázist végeztünk, míg a magánvállalkozónál az elejétől a végéig meg kell varrni a ruhadarabot. A textilipar soha nem tartozott és ma sem tartozik a pénzes iparágak közé. Sokszor szorítja a munkaadót a határidő, s akkor ő is szorítja a munkásokat, szombaton, vasárnap, ünnepnapon, sőt még éjszaka is dolgozni kell. Ez nem is volna probléma, ha a túlóráért külön fizetnének. Habár több helyen dolgoztam, a munkakönyvemben nem gyarapodott a munkaévek száma.

mcs

PIAC, 2008. XI. 9.

Tojás	10-13 din/db
Zöldség	70-80 din/kg
Sárgarépa	30-40 din/kg
Káposzta	10-15 din/kg
Brokkoli	40-50 din/kg
Karfiol	20-30 din/kg
Zeller	30-70 din/db
Szárzabab	140-200 din/kg
Cékla	20-30 din/kg
Uborka	80-100 din/kg
Sütőtök	30-40 din/kg
Vöröshagyma	10-25 din/kg
Fokhagyma	80-120 din/kg
Burgonya	15-25 din/kg
Csiperkegomba	160-170 din/kg
Birsalma	30-60 din/kg
Szőlő	50-80 din/kg
Körte	60-100 din/kg
Banán	70-80 din/kg
Citrom	100-120 din/kg
Narancs	90-100 din/kg
Mandarin	70-80 din/kg
Dió	300-450 din/kg
Méz	300-400 din/kg
Tejföl	100 din/2 dl
Túró	160-200 din/kg

APRÓHIRDETÉSEK

- Egy hold silózásra való kukorica, vetésre is alkalmas búza, morzsolt kukorica, valamint két tüzelős sparhelt eladó. Tel.: 843-278, 063/185-72-65.
- Teljes vízvezeték-hálózat szerelését, valamint régi fürdőszobák felújítását vállalom kedvező áron. Tel.: 064/41-21-556.
- Rozsdás, festett felületek homokozását vállalom (autófelnik, motoralkatrészek, benzintartályok stb.) Tel.: 064/87-26-197.
- Mindenfajta bútor rendelésre: konyha-, székrenyosor, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.
- Tanya eladó a vasútállomásnál, érdeklődni az esti órákban a 844-732-es telefonon.
- Nehezen megy a tanulás? Segítség kell? Forduljon hozzám, pótórákat tartok felsős tanulók részére. Tel.: 061/192-41-86.
- Disznóelletők eladók. Tel.: 063/84-69-439.
- Szőnyegek mélymosását vállalom. Pap Pál u. 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85.

További apróhirdetések a 10. oldalon



www.nerocavallo.eu

Péntek:

nero cavallo
reload

Szombat:

Varga S. Attila
és
Bugyi János

Caffè bar Evergreen

Tartsa a tempót!



PROMÓCIÓS IDŐSZAK
OKTÓBER 21-ÉTŐL
NOVEMBER 14-ÉIG

Tartsa az OTP tempót a következő hat hónapban, és a kamat hónapról hónapra növekszik!

- Az euró alapú megtakarítások kamatába akár **9%-ig**
- A dinár alapú megtakarítások kamatába akár **21%-ig**
- A promóciós időszakban letétbe helyezett pénzeszközök után járó kamat növekszik
- Pénze bármikor rendelkezésére áll

A betét minimális összege 300 euró vagy 10 000 dinár.
A kamat elszámolása és jóváírása havonta.
A kamatlábak kimutatása éves szintű.
A tényleges kamatláb mértéke azonos a névleges kamatláb mértékével.

www.otpbanka.rs
Ügyfélszolgálat:
0700 480 400 • 021 4800 400



OTP Tempo+ takarékbetét

APRÓHIRDETÉSEK

- Grafikus kártya – ATI Radeon 1950 Pro, 512 MB, 256 bit – kitűnő állapotban eladó, teljes felszereléssel, gyári csomagolásban. Tel.: 064/2-663-223 vagy 851-519 (14 órától).
- Használt, jó állapotban levő felnőtt és gyermek ruhanemű kommissziós felvásárlása. Lehet csak pár darab. Ugyanott használt ruhanemű eladása kedvező áron. Tel.: 842-704.
- Melegvízes magasznyomású mosó (WAP, 130 bar) eladó. Tel.: 844-935, 063/435-935.
- Két és fél hónapos fehér szőrű labrador retriever kiskutyá eladó. Tel.: 064/517-20-33.
- Új montázsgarázs rendelésre. Lehet saját méret szerint. Ugyanott központi kazánok szójaszalmára (fa, csutka), 40, 50, 60, 75 és 100 kW-os. Vállalok lakatosmunkát is. Tel.: 063/74-66-824.
- Eladó daráló, morzsoló, kotlázás kotlával, Kreka Weso kályha, egy hold föld a Vásártéren (Szécsényi-föld). Tel.: 842-104, 062/302-660.
- Disznóvágást, szózást, füstölést vállalok. Tel.: 063/89-68-717.
- Jó állapotban levő nagyobb méretű csirkeketrec és egy disznóölő pisztoly eladó. Tel.: 063/73-04-969.

- Két hónapos magyar vizslák eladók. Tel.: 062/17-62-500.
- Hízók eladók, 90–120 kilósak. Marko Oreskovics u. 17., tel.: 843-626, 063/840-57-95.
- Malacok eladók. Nikola Pasics u. 61., tel.: 844-318.
- Motokultivátorok eladók: IMT 506-os talajlazítóval, valamint Goldini 8 LE benzines motorral, szántókével, talajlazítóval, dupla kerekkel. Ugyanott Stiehl 066-os benzines motorfűrész 45 cm-es kardhosszal és Tomos vízpumpa. Tel.: 844-076 (15 óra után), 064/252-23-04.
- A faluhoz és a kőúthoz közel fél hold föld eladó, megfelel gyümölcsösnek, szőlősnek. Tel.: 064/37-47-091.
- Családi ház eladó (telek 1100 négyzetméter) a Rákóczi Ferenc utca 97-ben. Tel.: 843-145, 841-488, 064/2-30-30-70.
- Vágni való csirkék eladók. Szonja Marinkovics u. 7., tel.: 841-800.
- Beépíthető üvegfedelű villanyűzhely, gázmérő óra ládával, bojlerlek (30 és 5 l), ebédlőasztal hat székkal, 800 literes eperfahordó, sátoros autót-utánfutó, forgatható LG monitor, hatméteres hambár cseréppel és aljdeszkákkal, kitűnő állapotban levő férfi, női és gyermek kerékpá-

rok, házi cseresznye- és meggyálin-ka, jó állapotban levő etetőszék, bébi hordozókosár, komputerasztal, alig használt, nem kihúzható hármás ülőrész két fotellal (fával kombinálva), vadonatúj hidrocil, 350 literes akvárium fölszereléssel, 120 literes konyhai kazán, televízió (37 és 55 cm), kandalló, szobakerékpár (50 euró), kettes ülőrész, csónak, mélyhűtők (210 és 310 l), két hódási gyártmányú morzsoló-daráló (piros), járóka, álló hinta kisbabáknak, vashordók, gőzelvonó, varrógép. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095

- Alig használt babaágy vadonatúj matracral, sürgősen eladó sarok ülőgarnitúra (fekete bőr-műbőr kombináció), számítógép felszereléssel együtt, mosógépek, felső konyharészek, keltetőgép (1600 tojás), egy kisebb és egy nagyobb disznóétező, automatic motorkerékpár, komplett pumpafej (régi fajta), bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó kaucuk és fotelek, ülőkád, tévéasztal, pálinkafőző kazán, üvegballonok, klarinét, mikrosütő, körfűrés motor nélkül, sarok ülőgarnitúrák, hármás ülőrészek, garázsajtók, tüzelős sparheltok, villanytűzhelyek, kombinált gáz- és villanytűzhely, mózeskosár, kiságyak, fürdőkádra

- szerezhető babakád, luszterok, akkumulátoros Trotico, harmonikaajtó, szőnyegek, ruhanemű (50 Din/darab), komplett műholdvevő-készülék, villanymotorok stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.
- Negyed hold jog a Hársfa (Lipa) utca kertjei alatt eladó. Tel.: 842-606.
- Sürgősen eladók szlovén gyártmányú vákuumos ablakok és ajtók redőnyvel együtt (65 euró/db), gázkályha (butánpalackkal üzemel), gázkályhák (4-es és 8-as), szekrények (100 euró), vízfilteres porszívó, bejárati ajtók, autóra való bébiülés, vadonatúj matrac (160x200), termoakkumulációs kályha (3,5, 4,5 kW), Kreka Weso kályhák, alig használt modern babakocsik, vadonatúj bárnyóöltönyök, vadonatúj női farmer-nadrágok, üzenetrögzítő, cserép-villanykályha, Renault-motor. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

További apróhirdetések a 9. oldalon

Egyházközségi hírek

Csütörtökön, az esti szentmise után fél 6-kor a pasztorális tanács tagjainak lesz megbeszélés a hittanteremben.

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak, szomszédoknak, osztálytársaknak, valamint az Első Helyi Közösség kézimunka-kedvelők körének és az FKL dolgozóinak, akik édesanyám, anyósom és nagymamám



özv. NÉMETHNÉ
PARDOVICKI Etelka
(1945–2008)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen csendes álmod, talájd odafönt örök boldogságot.

Gyászoló szerettei



Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLEKEZÉS



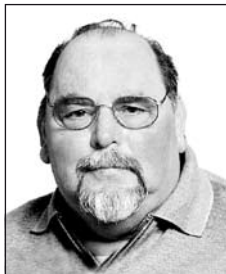
NÉMETHNÉ
PARDOVICKI Etelka
(1945–2008. 11. 04.)



özv. DÖMÖNDINÉ
VÁGNER Mária
(1922–2008. 11. 06.)
temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEGEMLEKEZÉS

Egy éve, hogy örök búcsút vettem szeretett férjemtől,



RAPP Manfredtől
(1949–2007)

Csillag volt ő,
mert nagyon szeretett,
s én úgy szerettem őt,
ahogy csak lehetett.
Elment tőlem,
mint a lenyugvó nap,
de szívemben él
és örökké ott marad.

Emlékét kegyelettel őrzi
szerető felesége, Radinka

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól,
anyósomtól és dédmamánktól



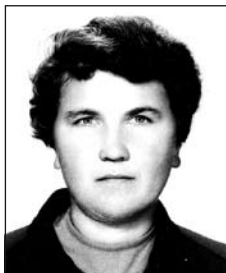
DÖMÖNDINÉ
VÁGNER Mária
(1922–2008)

Megpihenni tértél,
fájdalmat elhagyva,
melyet türelemmel
viseltél magadban.
Nyugodjál békében!

Emléked szívbe zártá
fiad, György családjával

MEGEMLEKEZÉS

Harminc éve, hogy nincs közöttünk feleségem, édesanyánk és nagymamánk



NAGYIDAINÉ
KARÁCSÓNI Katalin
(1931–1978)

Ez a gyertya most érted égjen, ki fent laksz már a magas égben, ki vigyázol ránk onnan fentről, s lelkünkhöz szólj a végtelenből.

Emléked örökre szívünkbe zárták

szeretteid

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapánk, apósom és nagyapám



VARGA László
(1954–2008)

„Naponta rájönni, hogy nem vagy, és ami van is, veled tűnt. S naponta visszavágnom a mindenbe, a voltba, a már semmibe... Naponta nehezebb a nehézi!”

(Szabó Lőrinc)

Szerető feleséged, Ilona,
gyermekeid: Violetta,
Valentina, Valéria,
Anita és Borbála, vejed,
Dragan és unokád, Ilija

VÉGSŐ BÚCSÚ

Osztálytársunktól



NÉMETHNÉ
PARDOVICKI Etelkától

Keresztye tövében édes a nyugalom, ott enyhül meg minden gond és fájdalom. Teste földben nyugszik, lelke a mennyben pihen, oltalmazza meg a mindenható Isten.

Volt osztálytársaid
a 8. b-ből

MEGEMLEKEZÉS

Kegyelettel emlékezünk drága szüleinkre



FARAGÓ János
(1914–2001)



FARAGÓNÉ
ZSADÁNYI Franciska
(1915–2007)

Él bennünk egy régi kép,
milyen is volt
valamikor rég.
Szeretteid nélküléd
élnek, de szívükben
őriznek téged.

Az anyák sosem halnak meg, ők előre mennek, megpihennek, vigyáznak, óvnak, üzennek, ha elesel, felemelnek.

Emléketeket őrzi fiatalok, menyetek és unokáitok családjaikkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamámtól



özv. NÉMETHNÉ
PARDOVICKI Etelkától
(1945–2008)

Virág a kezünkben,
szívünkben fájdalom, szálljon a sírodra áldás és nyugalom. Marad a bánat, egy csendes sírhalom, szívünkben örök gyász és fájdalom.

MEGEMLEKEZÉS

November 10-én múlt négy éve, hogy nincs közöttünk



NÉMETH István
(1945–2004)

Az emlékezéshez nem emlékszem, hanem szeretet kell, s akít szeretünk, azt nem feledjük el.

Emléküket őrzi lányuk, Zsuzsa, vejük, József és unokájuk, Andrea

Miserend

14-én, pénteken reggel 8 órakor: †Vida Józsefért, Kihút Ilonáért és a család összes elhunytjéért.

15-én, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Karácsóni Katalinért, elhunyt szüleiért és testvéreiért, valamint: †Varga Lászlóért, valamint: Varga Szilveszterért, Búza Terézért és Búza Rozáliáért.

16-án, évközi 33. vasárnap a Telepen reggel 7 órakor:

†Pécsi Rozáliáért, Klajner Jánosért és az ell. nagyszülőkéért, de. 8.30-kor: A népért, de. 10 órakor: †Ferenczi Józsefért, a Ferenczi szülőkéért és elhunyt gyermekeikéért és a Gusztón szülőkéért.

17-én, hétfőn reggel 8 órakor: Egy élő családért.

18-án, kedden 8-kor: †Vécsi Pálért és ell. szüleiért.

19-én, szerdán reggel 8 órakor: Árpád-házi Szent Erzsébet tiszteletére ajánlják fel a Caritas tagjai.

20-án, csütörtökön este 5 órakor: †Mosó Jánosért és Bíró Erzsébetért.

ASZTALITENISZ

I. férfi liga

TEMERIN-PRO TENT (Obrenovac) 1:6

Eredmények: Karácsonyi–Marics 1:3, Nagyidai–Takács 3:1, Pető–Dujakovics 0:3, Nagyidai–Marics 2:3, Karácsonyi–Dujakovics 0:3, Pető–Takács 1:3, Nagyidai–Dujakovics 1:3.

Az utolsó előtti őszi forduló után is nyeretlen a temerini csapat, miután a várakozásnak megfelelően idehaza nagyarányban veszített az obrenovaciaktól. A becsületgyőzelmet Nagyidai harcolta ki. Petőnek Takács ellen volt esélye a szépítésre, de nem élt a lehetőséggel.

A decemberben sorra kerülő utolsó őszi fordulóban csapatunknak Csacsakon kellene kedvező eredményt kiharcolnia ahhoz, hogy a bajnokság tavaszi részére megtartsan némi esélyt a bennmaradást illetően.

II. női liga – észak

TEMERIN-RADNICKI (Újvidék) 3:4

Eredmények: Holló L.–Beljanszki 1:3, Jánosi–Kapelán 0:3, Holló E.–Zecsevics 3:1, Holló, Holló–Kapelán, Zecsevics 3:2, Holló L.–Kapelán 1:3, Holló E.–Beljanszki 3:0, Jánosi–Zecsevics 1:3.

Holló Eleonóra mindkét egyénijét megnyerte és nyert párosunk is, Holló Laura és Jánosi viszont a négyből egy meccset sem tudott megnyerni, így csapatunk újabb minimális vereséget szenvedett az egy héttel korábból elhalasztott, utólag lejátszott mérkőzésen.

BANAT II. (Nagybecskerek)– TEMERIN 4:1

Eredmények: Radisics–Jánosi 3:1, Dubajics–Holló E. 3:0, Zsivkov–Holló L. 3:0, Zsivkov, Dubajics–Holló, Holló 0:3, Radisics–Holló E. 3:1.

A hetedik forduló mérkőzésén szenvedte el hatodik vereségét női csapatunk. A becsületgyőzelmet a Holló nővérek alkotta páros vívta ki.

Dél-bácskai férfi liga

VOJVODINA BAG (Bácsföldvár)–TEMERIN II. 0:4

Eredmények: Radatovics–Tóth 0:3, Kovács–Cehola 0:3, Bata–Varga T. 0:3, Radatovics, Kovács–Tóth, Cehola 0:3.

A valamikor országos élvonalba tartozó földvári csapatot játsszavesztés nélkül verte 4:0-ra második csapatunk.

P. L.

KOSÁRLABDA

I. szerb férfi liga – észak

FKL–JEDINSZTVO (Törökbecse) 89:69

Könnyű győzelmet aratott az FKL csapata a hetedik fordulóban és most 6. a táblázaton. A hét végén Újvidékre utaznak, ahol a Novi Szad Junior csapatával küzdenek meg a pontokért.

DUGA–MLADOSZT TELETEHNIKA 94:90

KÉZILABDA

I. férfi liga

LESZKOVAC–MLADOSZT TSK 23:18 (10:10)

Csapatunk a hétvégi fordulóban az első félórán egyenrangú ellenfélként küzdött Leszkovacon és a 10:10-es döntetlent követően hátrány nélkül kezdhetette a második félidőt. Sajnos, a folytatásban már nem tudta állni a sarat, és végül vereséget szenvedett. A mérkőzés legjobbjá a temerini Milos Grujicsics volt, aki csapatunk góljainak kétharmadát, azaz tizenkettőt lőtt, de csapattársai nem lelt méltó segítőtársra. A góllövőlistára Grujicsics mellett még hatan iratkoztak fel, de csak egy-egy találattal. A végeredmény 23:18 lett a leszkovaci csapat javára.

A Mladoszt TSK e hét végén ismét vendégszerrepel, a Novi Pazar ellen játssza tizedik őszi mérkőzését.

T. B.

II. férfi liga – észak

HERCEGOVINA–MLADOSZT TSK II. 37:27

Kilencedik egymás utáni vereségét követően most már egyedül a temerini csapat áll pont nélkül a táblázat utolsó helyén.

I. női liga

NOPAL (Bácspalánka)– TEMERIN 48:40 (24:23)

A második helyezett palánkaiak és csapatunk összecsapása szinte elképesztő gólzapot hozott, hiszen a mérkőzés 60 perce alatt összesen 88 gól született, amire ilyen magas rangfokozatban szinte nincs is példa. Lá-

nyaink az első félidőben még igen jól feltalálták magukat és csak egygólos hátránnyal kezdték a másodikat. A hazaiak megismételték első félidői teljesítményüket, újabb 24 góllal terhelték a temerini hálóját, csapatunk válasza erre viszont már csak 17 találattal volt és így végeredményben a palánkaiak 8 góllal bizonyultak jobbnak. Csapatunk harmadik vereségével most már csak 7. a táblázaton.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

MLADOSZT–METALAC AV (Futak) 2:1 (0:1)

Az őszi bajnoki címre pályázó járekiak biztos győzelemre számítottak az utolsók közé tartozó futakiak ellen, de nem volt könnyű dolguk. Háromszáz fős saját közönségük előtt az első félidő 23. percében a vendégek szereztek meg a vezetést. Az egyenlítés a második játékrész elején, a 63. percben sikerült, miután Jaksics fejjel irányította a labdát a vendégek kapujába. A győzelmet jelentő második gólt a járekiak csak a 90. percben szereztek meg némi szerencsével. Visekruna mintegy 20 méterről az egyik kapufát találta el, a labda a gólvonalon végig gurult a másik kapufának ütőközött és kifelé pattant, de a tartalékként beálló Mandicsnak sikerült mégis a hálóba juttatnia. Ezzel a győzelemmel a Mladoszt – kihasználva azt, hogy az újvidéki Proleter saját közönsége előtt csak 0:0-s döntetlent játszott – két fordulóval a bajnokság őszi részének a vége előtt, kétpontos előnnyel, egyedül állt a táblázat élére.

Az őszi bajnoki címet már e hét végén is bebiztosíthatja, ha kedvező eredményt ér el Bacsincin, az alsóházban tanyázó Big Bull ellen.

KIKINDA–SZLOGA 3:2 (1:0)

Az esélyesebb és az első helyek valamelyikére pályázó kikindai csapat az első félidőben megszerezte a vezetést. A Szloga azonban olyanmírra méltó ellenfélnek bizonyult, hogy az 55. percben Ponjevics révén nemcsak egyenlített, hanem 10 perccel később Dzsogovics góljával meg is fordította az eredményt. A kikindaiak azonban a mérkőzés hajrájában két perc leforgása alatt, a 82. és a 83. percben, még két gólt lőttek és megszerezték a győzelmet. A Szloga a két

hátramaradt fordulóban a Mladoszt mögött második és harmadik helyen álló Sidi Radnicskival, illetve az újvidéki Proleterrel vív meg. Szombaton előbb itthon a Sidi csapatot fogadja. A mérkőzés 13.30 órakor kezdődik.

Újvidéki liga

JEDINSZTVO (Piros)–TSK 3:2 (0:1)

A bajnokság őszi részének rangadóján, két fordulóval a téli szünet előtt, úgy látszik, eldőlt az őszi bajnok kérdése. A Jedinsztvo győzelmének köszönhetően négy, illetve hat pontos előnyre tett szert községuink két csapata, a második helyezett Szirig és a harmadik TSK előtt.

Az első félidőben a temerini irányították a játékot és Mandics révén meg is szereztek vezetést. Ezt a második félidőben nem tudták megtartani, hiszen a temerini kapus háromszor is kapitulált, a TSK válaszával erre pedig csak Nunicis gólja jelentette. Így csapatunk 3:2-es vereséget szenvedett, de ennek ellenére megtartotta a 3. helyét a táblázaton.

A TSK vasárnap délután fél ketőkor az utolsó előtti fordulóban a Proleter fogadja.

FR. PARTIZAN (Bukovac)– SZIRIG 1:3 (1:1)

A szöregiek Szimeunovics (2), Lavrnja találataival Ivanovics öngólja ellenére biztos győzelemmel hozták el a pontokat Bukovacról és ezzel nemcsak a Fr. Partizant, hanem a TSK-t is megelőzték a táblázaton. Az utolsó előtti fordulóban a Szirig ismét idegenben játszik, a Sztrazilovo vendége lesz.

TEKE

I. vajdasági liga

MATICA (Szabadka)–TSK 5:3 (3302:3242)

Eredmények – Matica: Drucsek 556, Sárkány 534, Gubics 552, Szkala 555, Probojevics 517, Petrics 583.

TSK: Majoros 587, Micsutka 561, Giric+Varga 490, Balo 535, Bartók 586, Tóth+Varga 490.

A TSK-nak gondjai voltak a szabadkai mérkőzésen, a fiatalabb csapatagok közül kettőt le kellett cserélni, így ezek a párharcok elvesztek, a bajnoki pontok pedig odalettek.

N. J.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Mórincz Cecse Magdolna (mcsn •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindenkor szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel. fax: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokat a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg, és nem küldünk vissza. **Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalógizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391**

LAPUNK MŰKÖDTETÉSÉHEZ HOZZÁJÁRUL A TARTOMÁNYI TÁJÉKOZTATÁSI TITKÁRSÁG, A SZÜLŐFÖLD ALAP IRODA ÉS

A SZERB KÖZTÁRSASÁG MŰVELŐDÉSI MINISZTERIUMA



ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >